

З. П. АНУФРИЕВА (Сыктывкар)

НЕНЕЦКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ В ТОПОНИМИИ ПРИПЕЧОРЬЯ*

В процессе разносторонних контактов предков коми с другими народами географический словарь коми языка не только был источником пополнения топонимической лексики ряда языков, но и сам обогащался за счет заимствований.

Предлагаемая статья посвящена анализу географических названий ненецкого происхождения в бассейне средней Печоры. Топонимическая номенклатура этого бассейна специальному изучению еще не подвергалась. Привлекается новый полевой материал, собранный нами во время диалектологических экспедиций в 1974—1977 гг.

В административном отношении занимаемая ненцами территория входит в состав трех национальных округов: Ненецкий национальный округ Архангельской области (окружной центр Наръян-Мар, нен. *Наръяна Мар* 'красный город'), Ямало-Ненецкий национальный округ Тюменской области (окружной центр Салехард, нен. *Сал'харад* 'поселок на мысу'), Таймырский национальный округ Красноярского края (окружной центр Дудинка). Соседями ненцев являются коми-зыряне (в западных и южных районах архангельского Севера, в южной части Ямальского полуострова), эвенки, долгане, энцы, нганасаны (на Таймыре), ханты (на Ямале). Старые связи существуют между ненцами и русскими старожилами Севера.

Как известно, коми издавна вступили во взаимоотношения с ненцами (Жеребцов 1974 : 6), что нашло отражение не только в их хозяйственной деятельности, но и в лексике языка, в том числе и в географических названиях. Анализ топонимов позволяет решать важные вопросы истории языка. Изучение истории названий важно для исторической фонетики, грамматики, словообразования, а также для теории языковых контактов.

Ненецкие географические названия средней Печоры разнотипны и разновременны. Большинство рассматриваемых нами топонимов позднего происхождения. Они сосредоточены в основном вокруг старинных сел: Колва, Миш-Вань, Лая, Мутный Материк, Усть-Уса, Кипиево, Денисовка, Краснобор, Брыкаланск, Макариха. Ненецкая топонимия по своему происхождению делится на две группы: названия, состоящие из ненецких компонентов, и названия, в составе которых имеется коми компонент. Рассмотрим ряд топонимов первой группы.¹

* Статья представляет собой переработанный вариант доклада, сделанного на Всесоюзном научном совещании финно-угроведов (Ужгород, 27—30 октября 1977 г.).

¹ Часть из них нашла отражение в: Бараксанов, Ануфриева 1977.

Валей — название луга (Мутный Материк); нен. (Т) *Валейские* — фамилия ненцев в западных районах расселения происходит от родового названия *Вэ"ли*: луг *Валей* 'луг Валейских'.

Вэрой — название озера (Миш-Вань); нен. (Т) *вэрёй* м.-з. 'упрямый, настойчивый, своенравный': ручей *Вэрой* 'упрямый, настойчивый, своенравный'.

Ер — название озера и луга (Брыкаланск, Гам); нен. (Т) *ер"* 'середина, центр': озеро *Ер* 'центральное озеро'.

Ирито — название озера и поля, сложное слово (Краснобор); нен. *ири* букв. 'дед, дедушка, прадедушка; условное название медведя и волка' (Алекса 1971 : 25) и (Т) *то* 'озеро': озеро, поле *Ирито* 'волчье озеро, поле'.

Лысугейто — название озера (Лая); нен. (Т) *Лысугей то* 'озеро Лысугей': озеро *Лысугейто* 'озеро Лысугей'. Образовано от двух основ: *Лысугей* и *то* 'озеро'.

Мада — название реки (Брыкаланск) и луга (Денисовка); нен. (Т) *мад* 'переправа, перевал': луг *Мада* 'луг с переправой'; лесная речка *Мада* 'переправа'.

Малыто — название озера (Лая); нен. *малы то* 'непроточное озеро' (Алекса 1971 : 33): лесная речка *Малыто* 'непроточное озеро'.

Неялта, Нэялта — название пролива (Зверинец); нен. (Т) *нэялта* 'тусклый, мутный, неяркий, туманный': пролив *Неялта* 'мутный, пролив'.

Нерка — название залива, пастбища (Адзъва, Ошкуръя); нен. (Т) *нерка* 'ива; ивовый' (Алекса 1971 : 42): залив, пастбище *Нерка* 'ивовое'.

Патей — название озера (Лая); нен. (Т) *Патей* — мужское имя собственное: озеро *Патей* 'озеро Петра'.

Палто — название озера (Миш-Вань); нен. (Т) *пэл"* 'веха' и *то* 'озеро': озеро *Палто* 'озеро у вешки'. Гидроним — двусловное образование: *пэл"* 'веха' + *то* 'озеро'.

Сада — название озера (Миш-Вань, Няшабож); нен. (Т) *сада* 'большая, но мелкая лужа': озеро, болото *Сада* 'болото, озеро с лужами'.

Садар — название озера (Миш-Вань); нен. (Т) *садар"* 'сырое место с лужами': озеро *Садар* букв. 'озеро, окруженное лужами'.

Сятей — название озера (Миш-Вань); нен. (Т) *сято* б.-з. и зап. 'зверек, напр. песец, лисица, которого поймали молодым и держат на привязи около чума, пока шкурка не станет подходящей для продажи': озеро *Сятей* 'озеро, около которого водятся звери', -й — суффикс, образующий прилагательные от существительных (Алекса 1971 : 11).

Сюрхара — название озера, сложное слово (Колва); нен. (Т) *сюр* 'водоворот, круговорот (воды, ветра и т. д.)' и *хара* 'изгиб, извилина, зигзаг, поворот (например, реки, дороги)': озеро *Сюрхара* 'озеро за изгибом реки'.

Харъяха — название реки; нен. (Т) *хара* 'изгиб, извилина, зигзаг, поворот (например, реки, дороги); изогнутый, кривой' и *яха* 'река; речной': левый приток Печоры *Харъяха* 'излучина реки'.

Хатояха — название реки, избы; сложное слово (Колва); нен. (Т) *хато* 'низменное место, заливаемое водой во время разлива, пойма, низина; мелкое место в большом водоеме' и *яха* < нен. *яха* 'река; речной': изба *Хатояха* 'изба, находящаяся в пойме реки'; р. *Хатояха* 'река, протекающая по низменному месту'.

В первой группе такие топонимы, как *сада*, *мад*, *нерка* — простые географические названия, кроме того, имеется небольшое количество

сложных названий, например, двусосновные: *палто*, *сюрхара*, *хатояха*. Компоненты последних в основном полностью этимологизируются на базе ненецкого языка.

На исследуемой территории зафиксированы топонимы, образованные путем контаминаций ненецкого и коми слов.

Вандаю — правый приток р. Шапкина; нен. *ванде* 'грузовая нарта' и коми *ю* 'река'.

Веякоты — озеро в окрестностях с. Макариха; нен. *вэя* 'кровь, кровеносный сосуд', *-ко* — уменьшительный суффикс (Алекса 1971 : 11) и коми *ты* 'озеро'.

Няревейгу — луг в окрестностях с. Кипиево; нен. *няравэй* 'очень белый' и коми *гу* 'яма'.

Санаргю — правый приток р. Шапкина; нен. *санэр*²⁹ 'печорец, житель печорских селений' и коми *ю* 'река'.

Сядейвис — протока в окрестностях с. Миш-Вань; нен. *Сядэй* — название рода тундровых ненцев, живущих западнее Уральского хребта, и коми *вис* 'протока'.

Тибевиска — протока в окрестностях с. Кипиево; нен. *тибя* 'сажень' и коми *вис* [*виск*] 'протока'.

Тибейвиска — правый приток р. Серчейю; нен. *Тибей* 'женщина из рода Тибица (одна из родовых групп тундровых ненцев восточнее Уральского хребта)' и коми *вис* [*виск*] 'протока'.

Хальмерзьёл — ручей в окрестностях с. Миш-Вань; нен. *хальмер* 'покойник, мертвец; кладбище' и коми *эль* 'лесная речка'.

Хатояхакерка — изба в окрестностях с. Колва; нен. *хэто* 'низменное место, заливаемое водой во время разлива, пойма, низина; мелкое место в большом водоеме', нен. *яха* 'река; речной' и коми *керка* 'изба'.

Итак, по средней Печоре четко прослеживается ареал ненецких формантов *яха* 'река', *то* 'озеро', *хэра* 'излучина', *сюр* 'водоворот' и т. п., называющих наиболее важные для жизни местного населения ориентиры. В результате длительного контактирования ненцев с коми происходил процесс образования не только двух разноязычных типов топонимов, но и взаимная их адаптация и семантическая трансформация.

ЛИТЕРАТУРА

- Алекса А. П. 1971, Словарь терминов и других слов, встречающихся в ненецких географических названиях, Москва.
 Бараксанов Г. Г., Ануфриева З. П. 1977, Ненецкие элементы в топонимии средней Печоры. — Исследование финно-угорских языков и литературы в их взаимосвязях с языками и литературами народов СССР (Тезисы докладов Всесоюзного научного совещания финно-угроведов), Ужгород, 10.
 Жеребцов Л. Н. 1974, Историко-культурные связи коми и ненцев. — Этнические и культурно-исторические связи коми с финно-уграми и самодийцами, Сыктывкар, 6.
 Терещенко Н. М. 1965, Ненецко-русский словарь, Москва (при цитировании — Т).

Z. P. ANUFRIJEVA (Syktyvkar)

ELEMENTE DER NENZISCHEN SPRACHE IN DER TOPONOMASTIK IM PEČORABECKEN

Die Sprache der Komi wurde durch viele solcher Wörter angereichert, deren Eindringen in die Sprache im Zusammenhang mit den veränderten Lebensbedingungen der sich absondernden Völker stand. Ein bestimmter Teil dieser Wörter ist in der Sprache als toponomastische Bezeichnungen erhaltengeblieben: *ep* 'Mitte, Zentrum', *мальто* 'nicht abfließender See', *нерка* 'Weide' usw. Zweifelloos wird ein gründliches Studium dieser regionalen Mikrotoponyme weitere Beispiele für die Geschichte des Wortschatzes der Komi-Sprache liefern.